Gigaset

N300 IP

Parabéns!

Ao ter adquirido um Gigaset, escolheu uma marca que está seriamente comprometida com a sustentabilidade. A embalagem deste produto é ecológica.

Para mais informações, visite o site www.gigaset.com.

GIGASET. INSPIRING CONVERSATION.
MADE IN GERMANY

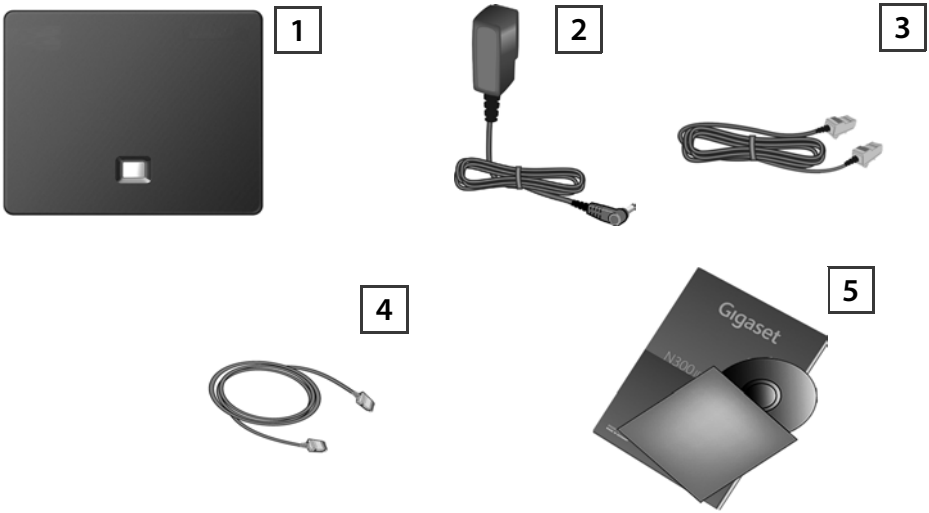
Indicações de segurança

Atenção:
Antes de utilizar o telefone, leia as indicações de segurança e as instruções deste manual.
Explique aos seus filhos as regras de utilização e os riscos que podem correr ao utilizar incorrectamente este produto.

- Utilize apenas o transformador fornecido, conforme está indicado na parte posterior da base.
  Utilize apenas os cabos de ligação para rede fixa e LAN fornecidos e ligue-os apenas nas fichas previstas para o efeito.
- O funcionamento de equipamentos médicos poderá ser afectado. Respeite as condições técnicas nas respectivas áreas de utilização, por ex., num consultório.
  Caso utilize dispositivos médicos (por ex., um marca-passo cardíaco), informe-se junto do fabricante do dispositivo. Este poderá informá-lo sobre até que ponto o dispositivo em questão é imune contra energias externas de alta frequência. Os dados técnicos deste produto Gigaset encontram-se no capítulo "Apêndice" do respectivo Manual de Instruções (ver o CD fornecido).
- Não colocar a base e o carregador em casas de banho. A base não está protegida contra salpicos de água.
- O carregador foi concebido para funcionar em ambientes secos e fechados, com temperaturas entre os +5 °C e +45 °C.
- Não utilize o telefone em locais com perigo de explosão, p. ex., em oficinas de pintura.
- Nunca exponha o seu telefone sem fios às seguintes situações: fontes de calor, radiação solar directa ou outros equipamentos eléctricos.
- Proteja o seu telefone Gigaset da humidade, poeiras, líquidos agressivos e vapores.
- Entregue o seu telefone Gigaset a terceiros sempre acompanhado deste manual de instruções.
- Desligue a estação base com anomalias ou solicite à reparação da mesma ao Serviço de Assistência Técnica, pois os eventuais danos poderão interferir com outros serviços móveis.
- Todos os equipamentos eléctricos e electrónicos devem ser eliminados separadamente dos resíduos domésticos regulares, em locais designados pelas autoridades locais.

  Se um produto exibir o símbolo de um contentor de lixo traçado com uma cruz, tal indica que esse produto obedece aos requisitos da Directiva Europeia 2002/96/CE.
  A eliminação correcta e a recolha separada de equipamentos usados servem para evitar potenciais danos ao ambiente e à saúde. As mesmas constituem requisitos prévios para a reutilização e reciclagem de equipamentos eléctricos e electrónicos usados.
  Informações mais detalhadas sobre a eliminação dos seus equipamentos antigos podem ser obtidas junto do seu município, do serviço de recolha de lixo ou da loja onde adquiriu o equipamento.
- Tenha em atenção que na ligação TAE analógica só podem ser ligados equipamentos que sejam utilizados Inhouse (no interior de um edifício).

Conteúdo da embalagem



1 **Base** Gigaset N300 IP

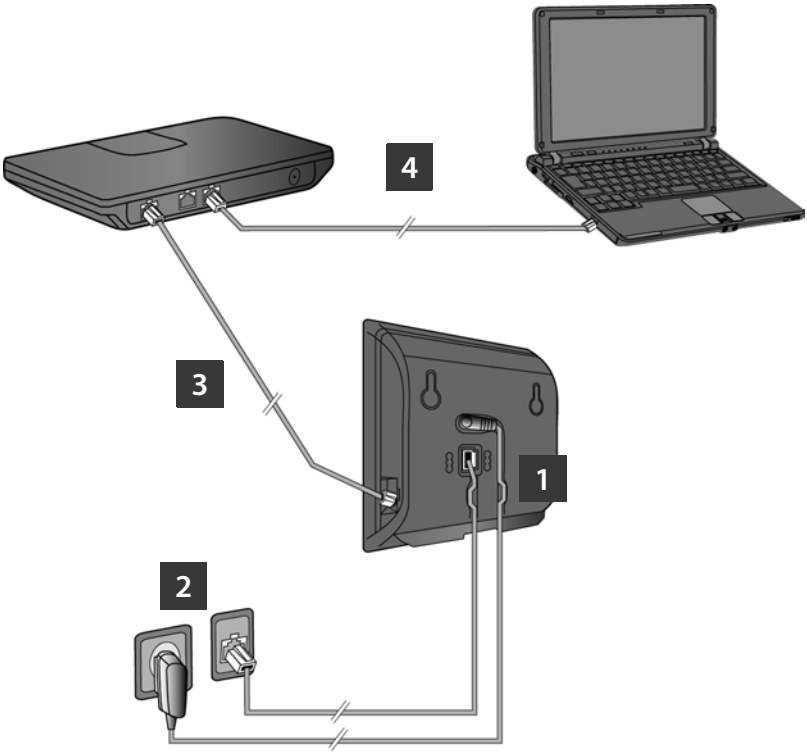
2 Transformador para ligação da base à rede eléctrica

3 Cabo telefónico (achatado) para ligação da base à rede fixa analógica

4 Cabo Ethernet (LAN) para ligação da base ao router (LAN/Internet)

5 Estas instruções resumidas e o CD com o assistente de instalação para o seu telefone, os documentos da licença, a declaração de garantia e ligações ao Manual de Instruções completo e a páginas importantes na Internet.
Sempre que existir uma nova actualização ao firmware da base, o manual de instruções também será, eventualmente, actualizado e disponibilizado para download na Internet, em www.gigaset.com.

Vista geral das ligações



1 Ligar o cabo telefónico e o cabo do transformador à base

2 Ligar a base à rede telefónica e rede eléctrica

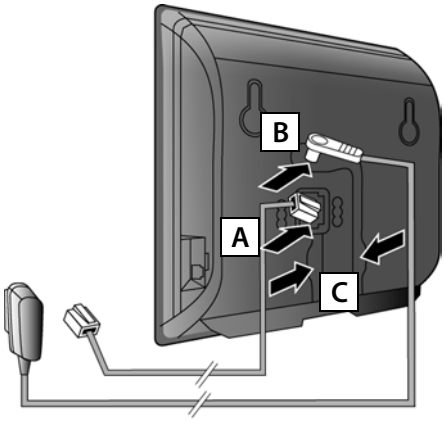
3 Para ligação da base à Internet, ligar a base ao router
(Ligação por router e modem ou por router com modem integrado)

4 PC na LAN (opcional) - para uma configuração alargada da base Gigaset N300 IP

> Com, por ex., um terminal móvel Gigaset C59H, SL78H, SL400H ou S79H pode operar, configurar e utilizar todas as funções telefónicas da base.

Ligar a base

1 Ligar o cabo telefónico e o cabo do transformador à base



A Ligue o cabo telefónico (achatado) ao conector inferior na parte de trás da base.

B Ligue o cabo de alimentação do transformador ao conector superior da parte de trás dabase.

C Ajuste ambos os cabos nos entalhes de fixação previstos para esse efeito.

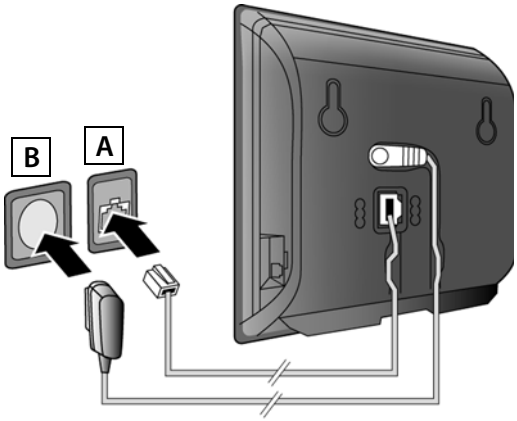
Utilize apenas o **cabo telefónico** fornecido e o transformador fornecido.

2 Ligar a base à rede fixa e à rede eléctrica

A Ligue o cabo telefónico à tomada da rede fixa.

B Ligue, **a seguir**, o transformador à tomada eléctrica.

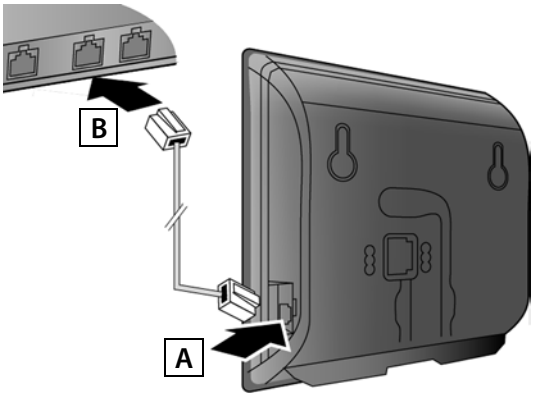
O transformador deve estar **sempre ligado**, uma vez que o telefone não funciona sem estar ligado à alimentação eléctrica.



Se já estiver registado um terminal móvel na base, pode efectuar chamadas através da rede fixa: digitar um número no terminal móvel e premir a tecla Atender.

Ligar a base

3 Ligar a base ao router (Internet)



A Ligue um conector do cabo Ethernet ao conector-LAN, na parte lateral da base.

B Ligue o segundo conector do cabo Ethernet a um conector-LAN no router.

Utilize apenas o cabo Ethernet fornecido.

Assim que o cabo Ethernet estiver ligado entre o telefone e o router e o router estiver ligado, a tecla na frente da base ilumina-se (tecla Paging).

Aviso de protecção de dados:
Poderá obter mais informações sobre os dados memorizados relativamente ao Gigaset.net-Service na Internet, através do link:
www.gigaset.net/privacy-policy

Ligar a base

4 Ligar o PC ao router

Pode proceder à configuração da base do telefone num PC que esteja ligado ao telefone através do router.

Condições prévias do sistema no PC:

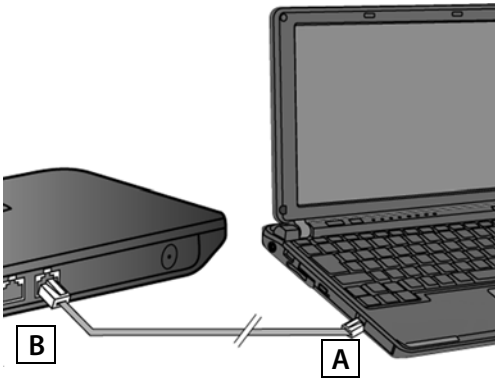
> Ligação Ethernet

> Browser da Internet, por ex., Microsoft Internet Explorer a partir da versão 6.0 ou Mozilla Firefox a partir da versão 1.0.4

> O DHCP tem que estar activado (exemplo: Windows XP):

Clique em Iniciar – Controlo do sistema - Ligações de rede.
Faça duplo clique sobre o registo da ligação LAN com a qual está ligado à base.
Clique no separador **Geral** em **Propriedades**.
Marque o protocolo da Internet (TCP/IP) e clique no botão **Propriedades**.
Active no separador **Geral** as opções **Obter automaticamente um endereço IP** e **Obter automaticamente um endereço de servidor DNS**.
Clique em **OK** ou em **Fechar**.

> Faça a ligação Ethernet do PC A a uma outra ligação LAN do router B.



Vai precisar de um cabo Ethernet Cat 5 com fichas modulares RJ45 Western.

Em seguida, parte-se do princípio que o seu telefone recebeu automaticamente um endereço-IP do router (ou seja, DHCP activado no router e no telefone).
Em **casos excepcionais** (p. ex. quando o DHCP não está activado no router), tem de atribuir um endereço IP fixo à base para acesso à LAN. Tem de inserir este endereço IP no terminal móvel antes efectuar os seguintes passos. Poderá encontrar informações mais detalhadas no Manual de Instruções completo (ver o CD fornecido).
Para inserir o endereço, está disponível, p. ex., o seguinte menu do terminal móvel:
(premir o lado direito da tecla de Navegação) → → **Base** → **Rede Local** → (provavelmente, inserir o PIN do sistema)

Configurar a ligação VoIP

Condições prévias para os passos que se seguem:

> Abriu uma conta junto de um operador VoIP.

> O telefone e o computador estão ligados ao router e o router está ligado à Internet.

> O computador tem um browser da Internet instalado (Internet Explorer V7.0 ou superior, Firefox V3.5 ou superior).

> Um firewall eventualmente existente permite a comunicação entre o computador e o telefone.

Para que seja possível telefonar para qualquer interlocutor através de VoIP, da rede fixa e da rede móvel, é necessária uma conta VoIP.

> Crie uma conta VoIP junto de um operador VoIP.

> Mantenha acessíveis os seus dados da conta VoIP que obteve do seu operador VoIP. Estes têm que ser memorizados no telefone, utilizando, por ex., o configurador web do seu telefone.

Será necessário:

> O seu nome de registo (ID de login) e a sua palavra-passe e eventualmente (depende do operador) um nome de utilizador (frequentemente, é o seu número de telefone VoIP).

Ou

> O seu código de autoconfiguração pessoal (Activation Code) se o seu operador suportar a "Configuração automática".

> Pode criar os dados de acesso VoIP e efectuar a atribuição da ligação VoIP como ligação de envio e recepção, através de um terminal móvel Gigaset C59H, SL78H, SL400H ou S79H, em vez de o fazer como é descrito a seguir.

> Poderá encontrar uma descrição do configurador web no Manual de Instruções completo (ver CD fornecido) e na Ajuda Online do configurador web.

Configurar a ligação VoIP

5 Estabelecer a ligação ao configurador web

> Inicie o browser da Internet no seu PC.

> No campo de endereço do browser da Internet, introduza o URL **www.gigaset-config.com** e prima a tecla Return.

Se já estiver registado um terminal móvel na base, pode, em alternativa, introduzir o endereço IP local do seu telefone no campo de endereço (por ex., http://192.168.1.4). O endereço IP é apresentado no ecrã do terminal móvel, se premir brevemente a tecla de Paging/Registo na parte da frente da base.

É estabelecida a ligação com o configurador web da base.

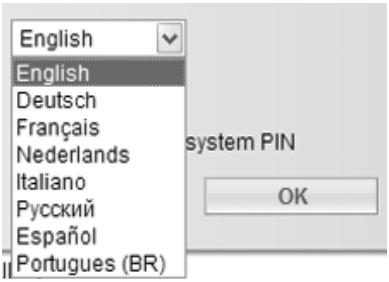
É apresentada seguinte página do configurador web.

Login
Welcome
You can use this interface to administer your device. For your security, the configuration program is protected with the system pin.
Please choose your language for menus and dialogs.
English
Please enter your system PIN
OK
Gigaset
N300 IP

A ligação entre o PC e o configurador web é **local** (ligação LAN).

Configurar a ligação VoIP

6 Registar-se no configurador web

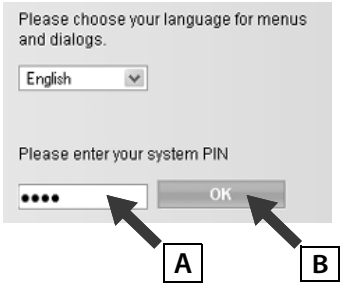


> Se pretender alterar o idioma da interface do configurador web, clique no símbolo de lista .

> Na lista dos idiomas disponíveis, clique no idioma pretendido.

A página web volta a ser carregada no idioma seleccionado. Isto pode, eventualmente, demorar alguns minutos, dado que as páginas web para o idioma seleccionado têm que ser transferidas do servidor de configuração para a base.

Para o registo no configurador web, necessita do PIN do sistema do telefone (predefinição: 0000).



A No campo inferior, insira o PIN de sistema de 4 dígitos do seu telefone.

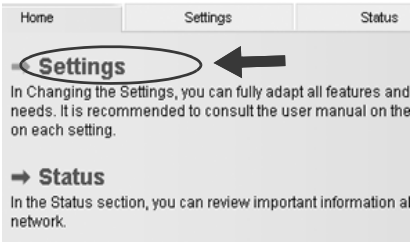
B Clique no botão **OK**.

Se ainda estiver definido o PIN 0000:

> Na janela seguinte, com um aviso de segurança, clique em **OK**.

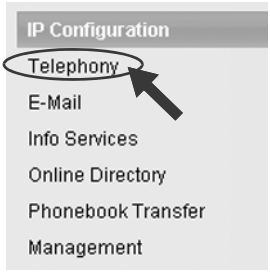
Configurar a ligação VoIP

7 Inserir dados VoIP


Home
Settings
Status
Settings
In Changing the Settings, you can fully adapt all features and needs. It is recommended to consult the user manual on the on each setting.
Status
In the Status section, you can review important information al network.

É apresentada a seguinte página web:

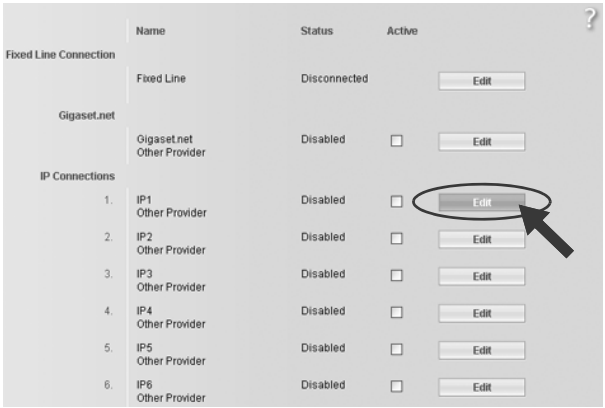
> Clique em **Settings**.



Após o carregamento das páginas web seguintes:

> Clique na área de Navegação (do lado esquerdo da página web) no registo **Telephony**.

Abre-se uma lista com todas as ligações que pode atribuir ao telefone ou configurar no telefone.



> Clique no botão **Edit**, que pertence à primeira ligação VoIP **IP1**.

Poderá encontrar mais informações sobre a página web actualmente apresentada na Ajuda Online.

Esta abre se clicar sobre o ponto de interrogação ? no lado superior direito da página web.

Configurar a ligação VoIP

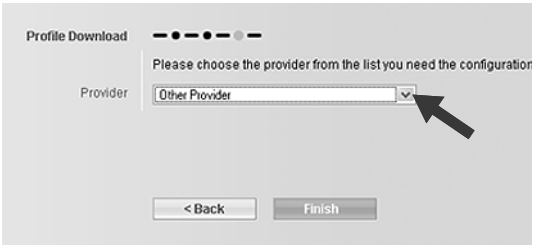
É apresentada uma página web para a configuração da 1ª ligação VoIP. *

A seguir, carregue os dados gerais do Operador na sua base.

> Para tal, clique no botão **Select VoIP Provider** e, na página -web seguinte, no botão **Next>**.

> Clique no símbolo de lista e seleccione da lista o país em que utiliza o seu telefone.

> Clique no botão **Next>**.



> Clique no símbolo de lista e selecciona, na lista, o seu operador VoIP.

> Clique no botão **Finish**.

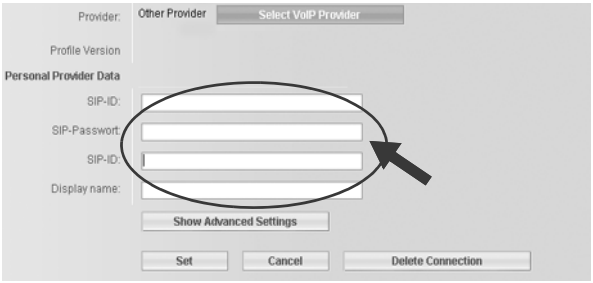
Caso o seu operado VoIP não conste na lista, terá que seleccionar **Other Provider**.

*) Configuração automática:
Se o seu operador suportar a "Configuração automática", em vez de nome de registo e password, receberá do seu operador um "código de configuração". Insira este código no campo **Auto Configuration Code** e clique no botão **Start Auto Configuration**.
A configuração é efectuada automaticamente. Prossiga como explicado 8 a seguir.

Configurar a ligação VoIP

Se os dados do operador tiverem sido carregados, é apresentada a mensagem **Provider data has been downloaded.**

> Clique em **OK**.



> Na área **Personal Provider Data**, insira os dados de acesso que lhe foram fornecidos pelo seu operador VoIP.

> Clique no botão **Set**.

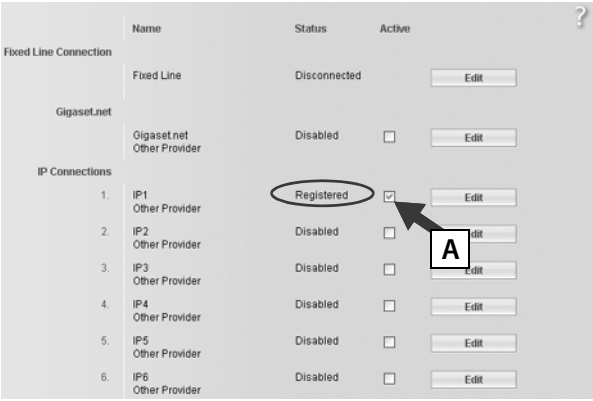
Se, na selecção de operador, tiver inserido **Other Provider**, tem que introduzir manualmente os dados do operador - antes de guardar.

> Para tal, clique no botão **Show Advanced Settings**.

A Ajuda Online fornece suporte para o preenchimento. Esta abre se clicar sobre o ponto de interrogação ? no lado superior direito da página web.

8 Concluir a configuração

É novamente apresentada a lista com todas as ligações possíveis do seu telefone.



Caso a opção **Active** em **IP1** ainda não esteja activada (sem marca de verificação):

> Clique na opção **A**.

> Prima a tecla <**F5**>, para actualizar a apresentação da página.

Se, na coluna **Status**, for apresentado **Registered**, a configuração foi concluída com sucesso.

Se **Registered** não for apresentado: Verifique as suas introduções (maiúsculas/minúsculas) e a ligação do cabo à Internet. Tenha em atenção também os dados na Ajuda Online.

Para poder efectuar chamadas telefónicas através da ligação VoIP configurada e através da ligação de rede fixa, tem que registar, pelo menos, um terminal móvel na base.

Só poderá efectuar chamadas através da ligação VoIP, se tiver atribuído esta ligação a este terminal móvel ligado como ligação de envio. Pode começar a efectuar chamadas através da ligação VoIP logo que esteja registado um terminal móvel na base.

Com cada terminal móvel Gigaset C59H, SL78H, SL400H ou S79H poderá utilizar todas as funções da sua base.

9 Registar o terminal móvel

O registo do terminal móvel tem que ser feito paralelamente no terminal móvel (a) e na base (b).

a) No terminal móvel

> Inicie o registe no terminal móvel de acordo com o Manual de Instruções do terminal móvel.

No ecrã é apresentada, geralmente, uma mensagem, indicando que está a ser procurada uma base pronta a registar.

b) Na base

> Premir, durante cerca de 60 segundos (cerca de 3 segundos) na tecla Registo/Paging na base.

Se o terminal móvel tiver localizado a base, é-lhe solicitado que insira o PIN de sistema da base.

> Introduza o PIN de sistema de quatro dígitos da base no terminal móvel (predefinição "0000").

Depois de concluído o registo do terminal móvel, este passa para o estado de repouso. No ecrã aparece o número interno do terminal móvel, por ex., **INT 1**. Caso contrário, repita o procedimento.

Imediatamente após o registo, todas as ligações da base são atribuídas ao terminal móvel como ligações de recepção (as chamadas de entrada são sinalizadas e podem ser atendidas no terminal móvel).

A ligação de rede fixa é atribuída ao terminal móvel como ligação de envio.

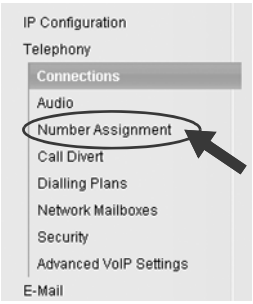
Pode alterar a atribuição.

Atribuir ligação de envio/recepção

10 Alterar a atribuição de ligação ao terminal móvel

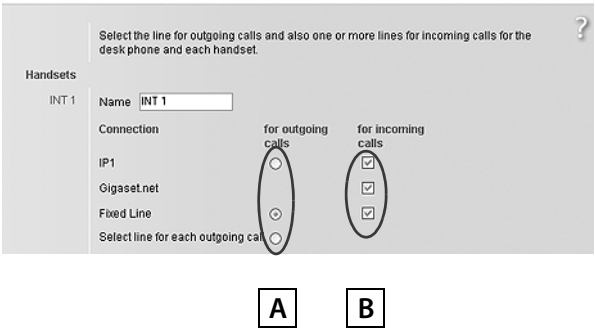
Atribua a ligação VoIP (e o número de telefone correspondente) a um terminal móvel como ligação de envio e/ou de recepção.

Para tal, no configurador web:



> Clique na área de Navegação (do lado esquerdo da página web) no registo **Number Assignment**.

Na página web seguinte, é apresentada, para cada terminal móvel registado, uma lista de todas as ligações da base. As opções activadas indicam quais as ligações que estão atribuídas a cada terminal móvel como ligação de recepção e de envio.



A Active a opção da ligação através da qual o terminal móvel deve estabelecer as chamadas de saída (ligação de- envio).

B Desactive as opções das ligações que não pretende que sejam ligações de recepção do terminal móvel.

Em vez de uma ligação de envio fixa, pode também activar a opção **Select line for each outgoing call**. Desta forma, poderá seleccionar, em cada chamada, a ligação de envio da lista de ligações da base.

> Clique no botão **Set**.

Atribuir ligação de envio/recepção

11 Concluir a configuração e a atribuição de números

> Clique no botão **Set** para concluir a atribuição de números.

> Clique em **Log Off** (em cima à direita na página web), para terminar a sessão no configurador web.

Pode configurar cinco ligações VoIP (números de telefone-VoIP) adicionais no seu Gigaset.

No Manual de Instruções completo do seu telefone (ver o CD anexo) encontrará informações detalhadas acerca da colocação em funcionamento, configuração de novas ligações e utilização do telefone bem como possíveis soluções para questões e problemas frequentes.

Para que possa estar sempre contactável através da Internet, o router tem de estar sempre ligado à Internet.

Efectuar chamadas telefónicas

> Insira um número de telefone através das teclas numéricas do seu terminal móvel.
Tenha em atenção que, para as chamadas VoIP, mesmo para as chamadas locais, poderá ser necessário marcar o indicativo (depende do operador).

> Prima a tecla Atender.

> Se tiver atribuído ao terminal móvel uma **ligação de envio fixa** (atribuição padrão: ligação de rede fixa), o número é marcado através dessa ligação de envio.

Ou

> Se tiver atribuído ao terminal móvel a **Select line for each outgoing call**, é apresentada no ecrã a lista das ligações (**Rede Fixa**, **IP 1**, ...).

> Seleccione uma ligação de envio e prima a tecla Atender, o número é marcado através da ligação de envio seleccionada.

Efectuar chamadas telefónicas através da rede Gigaset.net

A rede **Gigaset.net*** é um serviço VoIP da Gigaset Communications GmbH, através do qual pode falar **gratuitamente** ao telefone com outros utilizadores que possuam um aparelho VoIP Gigaset.

O seu telefone é fornecido já com um número de telefone da rede Gigaset.net atribuído.

Todos os utilizadores estão registados na agenda telefónica da rede Gigaset.net. Ao registar um terminal móvel na base, é criado automaticamente um registo na agenda telefónica local do terminal móvel, através do qual pode aceder à agenda telefónica da rede Gigaset.net.

Adicionalmente, a rede Gigaset.net disponibiliza um Echo-Service com o qual pode testar a sua ligação VoIP.

> Para tal, insira no terminal móvel, um dos seguintes números de telefone:

12341#9 (Inglês)	**12342#9** (Holandês)	**12343#9** (Italiano)
12344#9 (Francês)	**12345#9** (Alemão)	**12346#9** (Espanhol)

> Prima a tecla Atender.

> Após o anúncio, fale para o microfone no terminal móvel.

Se ouvir a sua própria voz, a base está ligada à Internet.
Se não ouvir a sua voz, verifique as configurações no telefone e no router.

---

* **Exclusão de responsabilidade**
A rede Gigaset.net é um serviço gratuito da Gigaset Communications GmbH, pelo qual esta não se responsabiliza nem presta garantia da disponibilidade da rede.

Serviço de Apoio ao Cliente

Tem dúvidas? Como cliente da Gigaset pode usufruir da nossa oferta abrangente de serviços de apoio. Poderá rapidamente encontrar ajuda no **manual de instruções completo incluído no CD fornecido** e nas **páginas de apoio ao cliente do nosso portal online Gigaset**.

No nosso serviço de apoio ao cliente online em www.gigaset.com/pt/service poderá encontrar:

- > Informações completas sobre os nossos produtos
- > Conjuntos de perguntas e respostas (FAQ)
- > Pesquisa de palavras para encontrar tópicos rapidamente
- > Base de dados de compatibilidade: descubra que bases e terminais móveis podem ser combinados
- > Comparação de produtos: compare as características de vários produtos entre si
- > Transferência de manuais de instruções e actualizações de software (se aplicável)
- > Contacto via email com o serviço de apoio ao cliente

O nosso serviço de apoio ao cliente está disponível via **telefone** para as dúvidas mais avançadas ou para ajuda personalizada.

Pode obter apoio adequado em dúvidas relacionadas com instalação, utilização e configuração:

Portugal (351) 808 781 223
(custo de uma chamada local)

Poderá ainda contactar este número para informações sobre os serviços de reparações ou para reivindicar os direitos da garantia.

Tenha em atenção que, se este produto Gigaset não foi comercializado por um revendedor autorizado para o território nacional, este produto pode não ser totalmente compatível com a rede telefónica. Está claramente referido na embalagem junto à marca CE assim como na parte inferior da base, para que país/países este produto foi desenvolvido. Se este produto for utilizado de uma forma inconsistente com este aviso, ou com as instruções do manual ou no próprio produto, este facto pode ter implicações nas condições da garantia ou na validade da sua reivindicação (para reparação ou troca do produto).

Para fazer uso da garantia, deverá apresentar um documento como prova de compra que refira a data de compra (data de início do período de garantia) e que identifique o produto adquirido.

Para questões sobre o seu acesso ADSL ou VoIP, por favor contacte o respectivo operador.

Declaração de conformidade

Este equipamento é destinado à rede fixa analógica em Portugal.

Com um modem adicional é possível realizar, através da interface da rede local (LAN), chamadas de Voz sobre IP (VoIP).

Foram consideradas particularidades específicas dos países.

A Gigaset Communications GmbH declara que este equipamento cumpre com o disposto na Directiva 1999/5/CE do Parlamento Europeu e do Conselho de 9 de Março de 1999, transposta para a legislação nacional pelo Decreto-Lei n.º 192/2000, de 18 de Agosto.

Pode obter uma cópia da Declaração de Conformidade no seguinte endereço: www.gigaset.com/docs

CE 0682

Issued by
Gigaset Communications GmbH
Frankenstr. 2a, D-46395 Bocholt

© Gigaset Communications GmbH 2011
All rights reserved. Subject to availability.
Rights of modification reserved.
www.gigaset.com

This user guide is made from 100% recycled paper.

Version: 02.05.2011

A31008-M2214-D201-1-5743